

CHRIST CATHEDRAL



ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

January 24, 2021



THE THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

**OUR UNCOMMITTED SINS
NUESTROS PECADOS AUN NO COMETIDOS
NHỮNG TỘI CHÚNG TA CHƯA PHẠM**

2 | ENGLISH ANNOUNCEMENTS 4 | SPANISH ANNOUNCEMENTS 6 | VIETNAMESE ANNOUNCEMENTS 8 | CALENDAR & CELEBRATIONS 10 | PARISH & MINISTRY CONTACTS

TOGETHER WE JOURNEY, TOGETHER IN FAITH

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE, CA 92840

TEL: (714) 971-2141 • WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG



Rector's Column OUR UNCOMMITTED SINS

Imagine a book titled, All the Sins I Always Wanted to Commit but Never Did. This book would be about God's mercy, God's daily attempts to keep us from sinning. The people of Nineveh could have written it (Jonah 3:1-10). These folks were bigtime sinners. The prophet Jonah was sent to warn them that if they continued their lives of debauchery they would be destroyed. One would think that such major league sinners would laugh the prophet out of town. Amazingly, they did no such thing. Recognizing the mercy of God trying to keep them from destroying themselves, they changed. With their change of heart they left behind a whole list of uncommitted sins.

God's mercy is about trying to save us from destroying ourselves. It is available to anyone who is open to receiving it. When Jesus calls his first disciples, he says to them, "Believe the Good News (Mark 1:14-20)." The Good News is that Jesus saves us from the self-destruction of our sins. The call to follow him means that he will take us no matter who we are and what we have done.

God's mercy is powerful and persistent. Think of all the times that we have planned to sin and we did not follow through. It is impossible to sin accidentally. Sin is a conscious choice that each of us makes. The reason that we have not sinned when we could have is because we let God's mercy save us. An obstacle was thrown in the way of committing the sin and like the people of Nineveh, we did not fight it. God's mercy comes to us in many forms. A homily, a friend's challenge, a guilty conscience, even reading this reflection. Spending lots of time trying to hide our behaviors from others is an indicator of God's mercy telling us not to do it. The more effort that it takes us to sin is God's mercy trying to keep us from doing wrong.

All the Sins I Always Wanted to Commit but Never Did will not be a best seller. It will not be a lurid account of sins committed. It will be about all the sins that were never committed because of God's mercy. Sin sells, mercy does not. Who needs a best seller when we have God's mercy helping us to be our best selves.

Together in faith,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday Collection

1/10/2021 \$30,124.63

1/12/2020 \$43,224.95

CATHOLIC NEWS / ANNOUNCEMENTS

CHRIST CATHEDRAL COMMUNITY OUTREACH

Our Outreach program will temporarily suspend food distribution this week, Thursday, January 21. The next grocery distribution will be Thursday, February 4 between 10:00 am and 2:00 pm from parking lot 7. The next first Saturday distribution is February 6 from 10:00 am to noon.

NATIONAL PRAYER FOR LIFE

You are invited to participate in a nationwide prayer vigil from Thursday, January 28 to Friday, January 29, which marks the 48th anniversary of the U.S. Supreme Court's 1973 Roe v. Wade and Doe v. Bolton decisions legalizing abortion through nine months of pregnancy. Each January, the National Prayer Vigil for Life is hosted by the U.S. Conference of Catholic Bishops (USCCB) Pro-Life Secretariat, the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception and The Catholic University of America's Office of Campus Ministry. The schedule of the 2021 National Prayer Vigil for Life is listed below. All times are in Eastern Standard Time.

Thursday, January 28:

- 8:00 pm National Rosary for Life
- 8:30 pm Opening Mass with Archbishop Naumann
- 9:45 pm Holy Hour for Life
- 11:00 pm Livestream of holy hours throughout the night

Friday, January 29:

- 8:00 am Closing Mass with Archbishop Lori.

The live television broadcasts on 1/28 from 8:00 – 11:00 pm and on 1/29 from 8:00 -9:00 am will be provided by the Eternal Word Television Network (EWTN). Livestreaming information can be found on the USCCB website: www.usccb.org.

THE MARRIAGE COURSE

The Marriage Course by ALPHA online and organized by Saint Vincent de Paul Church, is for couples seeking practical support to strengthen their relationship, keep the spark alive and stay connected. The seven-part series starts on Feb. 4 and meets weekly on Thursdays from 7 p.m. to 9 p.m. It will be conducted online in English via Zoom so participants can join from the comfort of home. For more information call (714) 697-5659. Register online at <http://svdphb.org/the-marriage-course/>.

VOLUNTEERS NEEDED

The County of Orange is looking for general support volunteers to help with data entry, registration and traffic control and medically trained personnel to assist with COVID-19 vaccinations at the points of distribution (POD) sites this year. For more information and to register, go to <https://volunteers.oneoc.org/special-event/a1821000007VTf2>.



PRAYING FOR ONE ANOTHER

If you would like to request a Mass intention for a loved one, living or deceased, or add a name to the prayer list in the bulletin, please contact the parish office at 714.971.2141 or email your request to parish@christcathedralparish.org.

BOOK STUDY AND FAITH SHARING

Former parochial vicar, Fr Quan Tran invites you to join a book study of his recently released book *Imitation of Mary: Keys to Growth in Virtue and Grace*. The interactive Zoom program begins Thursday, January 28, 2021, at 7:00 pm. Email stbon.legion@gmail.com or call Vivian at 714.319.8313 to receive the link to the sessions.

If you would like to receive a weekly electronic newsletter with Christ Cathedral updates and events, please contact the parish office at parish@christcathedralparish.org or call 714.971.2141.

...a great prayer for life is urgently needed, a prayer which will rise up throughout the world.
- Saint Pope John Paul II



Mensaje de Nuestro Rector

NUESTROS PECADOS AUN NO COMETIDOS

Imagina un libro con el título, Todos los Pecados Que Siempre Quise Cometer, Pero Nunca Hice. Este libro sería en referencia a la misericordia de Dios, el intento diario hecho por Dios para que no pequemos. Este libro pudo haber sido escrito por el pueblo de Nínive. Estas personas realmente eran grandes pecadores. El profeta Jonás fue enviado para que le advirtiera al pueblo que, si continuaban con sus vidas de corrupción, serían destruidos. Uno pensaría que estos grandes pecadores se reírían del profeta y no le harían caso. Sin embargo, esto no fue la situación. Reconociendo la misericordia de Dios que intentaba salvarlos para no se destruyeran ellos mismos, cambiaron. Con este cambio de corazón, dejaron atrás una gran lista de pecados que no cometieron.

La misericordia de Dios intenta prevenir que nos destruyamos los unos a otros. Está disponible a cualquier persona que esté dispuesto a recibirla. Cuando Jesús llamo a sus primeros discípulos, Él les dijo, "Crean en La Buena Nueva (Marcos 1:14-20)." La Buena Nueva es que Jesús nos salva de la destrucción por nuestros pecados. El llamado a seguirlo significa que Él nos aceptara, no importa quien seamos ni lo que hagamos hecho en un pasado.

La misericordia de Dios es poderosa y persistente. Tomen en cuenta todas las veces que hemos pensado en pecar, pero al final no lo hicimos. Es imposible pecar por equivocación. El pecado es un acto que cada uno de nosotros elegimos cometer. La razón por la cual no pecamos cuando pudimos haberlo hecho es porque dejamos que la misericordia de Dios nos salve. Un obstáculo fue puesto en nuestro camino en vez de pecar y como el pueblo de Nínive, no dimos resistencia. La misericordia de Dios viene a nosotros de muchas maneras, una homilía, un desafío de un amigo, una conciencia culpable, hasta el leer esta reflexión. Tomando bastante tiempo en tratar de tapar nuestra conducta hacia otros es una manera de que la misericordia de Dios nos ayuda a impedirlo. Entre más energía tome en pecar, es la misma energía que la misericordia de Dios trata de impedirlo.

Todos los Pecados Que Siempre Quise Cometer, Pero Nunca Hice no será un libro con altas ventas. No será una explicación en detallé de los pecados cometidos. Sera sobre todos los pecados que no se cometieron por la gran misericordia de Dios. El pecado es fácil de vender, no como la misericordia o compasión. Con la misericordia de Dios a nuestro lado ayudándonos a ser los mejores seres posibles, ¿Quién ocupa de ese tipo de libro con altas ventas?

Unidos en la fe,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

Si desea solicitar una intención de Misa para un ser querido, vivo o fallecido, o agregar un nombre a la lista de oraciones en el boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 714.971.2141 o envíe su solicitud por correo electrónico a parish@christcathedralparish.org.

NOTICIAS CATÓLICAS / ANUNCIOS

PROGRAMA DE ASISTENCIA A LA COMUNIDAD DE LA CATEDRAL DE CRISTO

Nuestro programa de asistencia a la comunidad suspenderá temporalmente la distribución de alimentos esta semana, jueves 21 de enero. La próxima distribución de alimentos será el jueves 4 de febrero entre las 10:00 am y las 2:00 pm desde el estacionamiento 7. La primera distribución del primer sábado es el 6 de febrero de 10:00 am a mediodía.

ORACIÓN NACIONAL POR LA VIDA

Usted está invitado a participar en una vigilia de oración nacional desde el jueves 28 de enero hasta el viernes 29 de enero, que marca el 48 aniversario de la decisión de la Corte Suprema de los Estados Unidos 1973 Roe v. Wade y de Doe v. Bolton que legalizó el aborto a través de los nueve meses de embarazo. Cada enero, la Vigilia Nacional de Oración por la Vida es organizada por la Secretaría Pro-Vida de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos (USCCB), la Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción y la Oficina del Ministerio del Campus de la Universidad Católica de América. El horario de la Vigilia Nacional de Oración para la Vida 2021 se encuentra a continuación. Todos los tiempos están en la hora estándar del este.

Jueves, 28 de enero:

- 8:00 pm Rosario Nacional de la Vida
- 8:30 pm Misa de apertura con el Arzobispo Naumann
- 9:45 pm Hora Santa para la Vida
- 11:00 pm Transmisión en vivo de horas santas durante toda la noche.

Viernes, 29 de enero:

- 8:00 am Misa de clausura con el arzobispo Lori.

Las transmisiones de televisión en vivo del 28 de enero de 8:00 a 11:00 pm y del 29 de enero de 8:00 -9:00 am serán proporcionadas por la Eternal Word Television Network (EWTN). La información de transmisión en vivo se puede encontrar en el sitio web de USCCB: www.usccb.org.

CURSO DE MATRIMONIO

El Curso de Matrimonio por ALPHA en línea y organizado por la Iglesia de San Vicente de Paul, es para parejas que buscan apoyo práctico para fortalecer su relación, mantener viva la chispa y mantenerse conectados. La serie de siete partes comienza el 4 de febrero y se reúne semanalmente los jueves de 7 p.m. a 9 p.m. Se llevará a cabo en línea en inglés a través de Zoom para que los participantes puedan unirse desde la comodidad del hogar. Para obtener más información, llame al (714) 697-5659. Regístrese en línea en <http://svdphb.org/the-marriage-course/>.

VOLUNTARIOS NECESARIOS

El Condado de Orange está buscando voluntarios de apoyo general para ayudar con la entrada de datos, registro y control de tráfico y personal médicamente capacitado para ayudar con las vacunas COVID-19 en los sitios de puntos de distribución (POD) este año. Para obtener más información y registrarse, vaya a <https://volunteers.oneoc.org/special-event/a1821000007VTf2>.

ORANDO EL UNO POR EL OTRO

Si desea solicitar una intención de Misa para un ser querido, vivo o fallecido, o agregar un nombre a la lista de oración en el boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 714.971.2141 o envíe su solicitud por correo electrónico a parish@christcathedralparish.org.

ESTUDIO DE LIBRO Y COMPARTIR COMPARTIDO

Ex vicario parroquial, el Padre Quan Tran le invita a unirse a él en un estudio, en inglés, de su libro recientemente publicado *Imitación de María: Claves para el crecimiento en virtud y gracia*. El programa interactivo por Zoom comienza el jueves 28 de enero de 2021, a las 7:00 pm. Correo electrónico stbon.legion@gmail.com o llame a Vivian al 714.319.8313 para recibir el enlace a las sesiones.





Bài Viết Của Linh Mục Viện Trưởng NHỮNG TỘI CHÚNG TA CHƯA PHẠM

Thử hình dung một quyển sách nhan đề Mọi Tội Chúng Ta Muốn Phạm Nhưng Chưa Bao Giờ Phạm. Quyển sách này sẽ viết về lòng thương xót của Thiên Chúa, về việc mỗi ngày Chúa ra tay giữ gìn chúng ta khỏi tội lỗi. Dân thành Ninivê có thể viết ra được điều đó (Giôna 3:1-10). Người dân trong thành này đã phạm nhiều tội lỗi. Tiên tri Giôna được Chúa sai đến để cảnh cáo nếu cứ tiếp tục sống sa đọa, họ sẽ bị tiêu diệt.

Tưởng rằng cả một khối người phạm tội đông đảo như thế sẽ nhạo cười đui địt vị tiên tri ra khỏi thành, nhưng thật đáng ngạc nhiên, họ nhận ra lòng thương xót của Thiên Chúa đang cố giúp mình khỏi bị tiêu diệt, nên họ đã thay đổi đời sống. Tâm hồn họ được biến đổi nên đã vớt lại đằng sau toàn bộ bản danh sách những tội chưa phạm.

Lòng thương xót của Thiên Chúa chính là những cố gắng của Ngài nhằm cứu chúng ta khỏi bị hủy diệt. Lòng thương xót này dành cho bất cứ ai đang mở lòng đón nhận. Khi kêu gọi những môn đệ đầu tiên, Chúa Giêsu nói với họ "Hãy tin vào Tin Mừng (Marcô 1:14-20)." Tin Mừng chính là việc Chúa Giêsu cứu chúng ta khỏi tội lỗi đang hủy hoại chúng ta. Chúa kêu gọi chúng ta bước theo Ngài có nghĩa là Chúa đón nhận chúng ta bất kể chúng ta là ai hoặc đã làm những gì.

Lòng thương xót của Thiên Chúa thật đầy quyền năng và bền bỉ. Hãy nghĩ đến những lần chúng ta có ý định phạm tội nhưng chưa làm được. Không thể có chuyện vô tình phạm tội. Tội là sự lựa chọn có ý thức mà mỗi người chúng ta thực hiện. Sở dĩ chúng ta không phạm tội dù đã có thể phạm, là vì chúng ta đã để cho lòng thương xót của Thiên Chúa cứu chúng ta. Có một điều gì đó ngăn cản chúng ta phạm tội, và giống như dân thành Ninivê, chúng ta đã không chống lại sự ngăn cản ấy. Lòng thương xót của Thiên Chúa đến với chúng ta bằng nhiều cách thức. Một bài giảng, một lời thách thức của bạn bè, một tiếng lương tâm bảo rằng có tội, kể cả đọc bài suy niệm này. Mất nhiều thời giờ loay hoay che giấu hành vi để người khác đừng biết, cũng chính là dấu chỉ cho thấy lòng thương xót của Thiên Chúa mách bảo chúng ta đừng phạm tội. Việc chúng ta cố gắng tránh xa tội lỗi là dấu chỉ lòng Chúa thương xót đang cố giữ chúng ta rơi vào lầm lạc.

Quyển Mọi Tội Chúng Ta Muốn Phạm Nhưng Chưa Bao Giờ Phạm sẽ không phải là quyển sách bán chạy nhất. Sách sẽ không kể về những tội khủng khiếp đã phạm, nhưng sẽ nói về tất cả những tội chúng ta chưa bao giờ phạm nhờ có lòng thương xót của Thiên Chúa. Tội thì rao bán, còn lòng thương xót thì không. Ai lại cần hàng bán chạy nhất, trong khi chúng ta đã có lòng thương xót của Thiên Chúa giúp bản thân chúng ta trở thành những gì quý giá nhất.

Đồng hành trong niềm tin,



Linh mục Christopher Smith, Viện Trưởng

Nếu quý vị muốn nhận bản thông tin của giáo xứ mỗi tuần qua email,
xin gửi email của quý vị tới văn phòng giáo xứ
Parish@ChristCathedralParish.org hoặc gọi 714-971-2141.

CATHOLIC NEWS/ Thông Tin Công Giáo

BAN BÁC ÁI XÃ HỘI CỘNG ĐỒNG NHÀ THỜ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ

Ban Bác Ái Xã Hội tạm ngưng lịch trình phân phát thực phẩm tuần này, Thứ Năm, 21 Tháng Giêng. Buổi phân phát hàng tạp hóa sẽ diễn ra vào ngày Thứ Năm, 4 Tháng Hai, từ 10:00 am đến 2:00 pm, tại parking số 7. Buổi phân phát vào Thứ Bảy đầu tháng tới là mừng 6 Tháng Hai, từ 10:00 am đến trưa.

TOÀN QUỐC CẦU NGUYỆN CHO SỰ SỐNG

Mời anh chị em tham dự buổi canh thức cầu nguyện toàn quốc, từ Thứ Năm 28 Tháng Giêng đến Thứ Sáu Tháng Giêng, đánh dấu 48 năm Tối Cao Pháp Viện Hoa Kỳ vào năm 1973 đã ra phán quyết vụ Roe kiện Wade và Doe kiện Bolton, qua đó đã hợp pháp hóa việc phá thai trong chín tháng mang thai. Vào Tháng Giêng hằng năm, buổi Toàn Quốc Canh Thức Cầu Nguyện Cho Sự Sống do Văn Phòng Thư Ký Ủy Ban Phò Sinh trực thuộc Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ (HĐGMHK), Vương Cung Thánh Đường Quốc Gia Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, Văn Phòng Sứ Vụ Đại Học Công Giáo Hoa Kỳ, tổ chức. Dưới đây là lịch trình buổi Toàn Quốc Canh Thức Cầu Nguyện Cho Sự Sống. Giờ được tính theo Giờ Miền Đông.

Thứ Năm, 28 Tháng Giêng:

- 8:00 pm Kinh Mân Côi Toàn Quốc cầu nguyện cho Sự Sống
- 8:30 pm Thánh Lễ khai mạc do Đức Tổng Giám Mục Naumann chủ sự
- 9:45 pm Giờ Thánh cầu nguyện cho Sự Sống
- 11:00 pm Trực tuyến livestream các giờ thánh suốt đêm

Thứ Sáu, 29 Tháng Giêng

- 8:00 am Thánh Lễ Bế Mạc do Đức Tổng Giám Mục Lori chủ sự

Truyền hình trực tiếp vào ngày 28/01 từ 8:00 – 11:00 pm và ngày 29/01 từ 8:00 – 9:00 am do Đài Truyền Hình Eternal Word Television Network (EWTN) thực hiện. Muốn biết thông tin về trực tuyến livestream, xin vào trang mạng của HĐGMHK: www.usccb.org.



KHÓA HỌC VỀ HÔN NHÂN

Khóa Học về Hôn Nhân do ALPHA trực tuyến và Nhà thờ Saint Vincent de Paul tổ chức, dành cho các đôi hôn phối đang tìm sự hỗ trợ thiết thực nhằm củng cố mối quan hệ của mình, duy trì ngọn lửa tình yêu luôn bùng cháy và bền chặt. Khóa học gồm bảy buổi, bắt đầu vào ngày 4 Tháng Hai và hằng tuần gặp nhau vào Thứ Năm, từ 7 p.m. đến 9 p.m. Khóa học được thực hiện trực tuyến online bằng Anh ngữ qua Zoom nên học viên tham dự từ nhà mình thật tiện lợi. Để biết thêm thông tin và ghi danh trên mạng, xin vào trang mạng <http://svdphb.org/the-marriage-course/>.

CẦN THIỆN NGUYỆN VIÊN

Quận Cam (The County of Orange) đang cần thiện nguyện viên hỗ trợ tổng quát để giúp nhập dữ liệu, ghi danh và kiểm soát giao thông cũng như nhân viên được đào tạo về y tế để giúp chích ngừa COVID-19 tại các điểm phân phối (POD) năm nay. Để biết thêm thông tin và ghi danh, xin vào trang mạng <https://volunteers.oneoc.org/special-event/a182100007VTf2>.



XIN LỄ VÀ XIN KHẨN

Nếu anh chị em muốn xin lễ cho người thân, còn sống hay đã qua đời, hoặc đăng tên trong danh sách xin cầu nguyện trong bản tin giáo xứ, xin liên lạc với văn phòng giáo xứ qua số điện thoại 714.971.2141 hoặc gửi email tại địa chỉ parish@christcathedralparish.org.

TÌM HIỂU TÁC PHẨM VÀ CHIA SẺ NIỀM TIN

Cha Trần Quân, trước đây là linh mục phụ tá giáo xứ, mời anh chị em tham dự buổi giới thiệu quyển sách ngài mới phát hành *Imitation of Mary: Keys to Growth in Virtue and Grace* (Noi gương Đức Maria: Chìa Khóa Thăng Tiến Nhân Đức và Ân Sủng). Buổi giới thiệu sách tương tác qua Zoom bắt đầu vào Thứ Năm, 28 Tháng Giêng, 2021, lúc 7:00 pm. Muốn nhận đường link tham dự xin gửi email theo địa chỉ stbon.legion@gmail.com hoặc điện thoại đến Vivian số 714.319.8313.

PARISH LITURGY, PRAYERS & CELEBRATIONS

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Conception Lopez	Hernandez Family
William Walker	Jeanette Algarme
Nancy Walker	Francisco Garcia
Roselyn Ocampo	Tamayo
Eania Lopez	Daniela Escobar
Julie Horwedel-Fish	Julie Horwedel-Fish
Sean O'Donoghue	Sebastian Jimenez
Alex Rivas	Maria Luisa Nuñez
Vu Nguyen	Maria Escobedo Flores
Esther Soto Maldonado	Carl Hernandez
Andrew Larry You	Linder Hernandez
Celeste Montes	P. Hernandez
Benjamin Eugenio	T. Hernandez
Adonya "Nonnie" Garcia	Hank Evers
Benjamin Eugenio	Delfina Medina
Julio Castañeda	Elisio Valdes
Sharon Autagavaia	Marcos Gomez
Rachel Talavou	Jeff Driscoll
Italia Le'au	Emma Byrne
Velia Faatasiga	Manupule Uaisele
Emilia Rodriguez	Maria Diaz
	Lupe Chavez

MASS INTENTIONS

J. C Camarotte †
Lucia Chin *
All Souls †
Joseph Ngoc & Mary Thao †
Rosy LB Giongco †
Joseph Ngoc & Mary Thao †
Desa Setlich †
Sabina Irineo & Felipe Barcenas †
Fr. Quyen Truong *
Cornelio Lechuga †
Maria del Refugio & Rosa Gudino †
Joseph Stanga †
Animas del Purgatorio †
David Galvez †
Matilde Galvez †
Maria del Carmen †
Stephanie Rodriguez †
Rebeca Soriano & Moises Soriano †
Jose Segura * (cumpleaños)
Edwin Gonzalez †

† Deceased * Living

MASS TIMES

Livestreamed liturgies can be accessed at:

[Mass.ChristCathedralCalifornia.org](https://www.masschristcathedralcalifornia.org)

DAILY / NGÀY THƯỜNG / DIARIO

6:30 a.m. English *Livestreamed*

8:00 a.m. English (8:15 a.m. on Fridays only)

5:30 p.m. Tiếng Việt *Livestreamed*

SATURDAY ANTICIPATORY MASS / NGÀY THỨ BẢY

4:30 pm English

6:15 pm Tiếng Việt

SUNDAY / CHÚA NHẬT / DOMINGO

6:15 a.m. Tiếng Việt

8:00 am Español

9:45 am English *Livestreamed*

5:15 pm English

11:30 am Español *Livestreamed*

1:15 pm Tiếng Việt *Livestreamed*

3:30 pm Tiếng Việt

7:00 pm Español

RECONCILIATION / GIẢI TỘI / CONFESIONES

7:15 pm - 8:15 pm Friday

8:30 am - 9:30 am Saturday

PARISH OFFICE HOURS

Monday - Saturday 9:00 a.m. - 2:00 p.m.

Sunday - Closed

WEDDINGS

February 5, 2021

Jesus Barriga and Alicia Gonzalez

February 6, 2021

Ana My Linh Tong and Ki Ho Song

February 13, 2021

Hieu Dang and Chau Phan



CALENDAR

January 24 - 30, 2021

SUNDAY

VIETNAMESE MASS

6:15 am
1:15 pm Livestreamed
3:30 pm

SPANISH MASS

8:00 am
11:30 pm Livestreamed
7:00 pm

ENGLISH MASS

9:45 am Livestreamed
5:15 pm

View the livestream at:
Mass.ChristCathedralCalifornia.org

MONDAY

ENGLISH DAILY MASS

No 6:30 am Mass
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

TUESDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:15am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

WEDNESDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

ROSARY

4:00 pm Livestreamed

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

THURSDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH

Next grocery distribution
will be February 4.

FRIDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:15 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:00 pm - 8:00 pm
Outside the front doors of
the cathedral

SPANISH DAILY MASS

7:00 pm

SATURDAY

ENGLISH DAILY MASS

8:00 am

SACRAMENT OF RECONCILIATION

8:30 am - 9:30 am
Outside the front doors of
the cathedral

ENGLISH ANTICIPATORY MASS

4:30 pm

VIETNAMESE ANTICIPATORY MASS

6:15 pm

CHRIST CATHEDRAL PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ Cathedral Parish are a faith-filled community who gather to worship our Lord Jesus Christ.

Through the celebration of the Eucharist, we unite as one family.

As a community, we share our love of Jesus through prayer, education, evangelization and service to one another.

PARISH & MINISTRY CONTACTS

General Email:
Parish@christcathedralparish.org

Most Rev. Kevin Vann, Bishop of Orange
Very Rev. Christopher Smith, Rector and Episcopal Vicar



PARISH OFFICE

(714) 971-2141

Parochial Vicars

Rev. Mario Alonso Juarez (714) 620-7871
Rev. Christopher Tuan Pham (714) 620-7872
Rev. Quyen Truong (714) 620-7873
Rev. Daniel Reader (In Residence)

Deacons

Deacon Frank Chavez (714) 282-3037
Deacon Joseph Khiet Nguyen
Deacon Cruz Pleitez

Administrative Services

Gemma Thomsen, Bus. Manager (714) 620-7860
Lorena Lechuga, Office Supervisor (714) 971-2141
Kelly Pham, Accounting (714) 620-7864
Ana Guardado-Chavez, Liturgy Administrator (714) 620-7862
Norah Dopudja, Executive Assistant (714) 282-6008

Faith Formation / Giáo Lý Võ Lòng / Formación de Fe

Candy Gonzalez, SP Coordinator (714) 620-7855

English/Vietnamese

Sr. Theresa Nguyen, LHC (714) 620-7851
Sr. Oanh Viet Nguyen, LHC (714) 620-7852

Confirmation / Thêm Sức / Confirmación and

Youth Ministry

Vince Dao (714) 620-7853

Adult Ministry (RCIA)

Faustino Rubio (714) 620-7858
Minh Pham (VN) (714) 750-2730
Salvador Castañeda (SP) (714) 293-4997

Christ Cathedral Music Ministry

David Ball, Organist, Head of Music Ministry (714) 620-7915
Kwang Nguyen, Conductor of the Contemporary Choir (714) 725-1696

Kiem Dinh, Head of Media Ministry (714) 981-3437
Lauren McCaul, Cathedral Music Admin (714) 620-7912
Dinh Tran, VN Wedding Music Coordinator (714) 418-8129

Christ Cathedral Shop (714) 282-6090

Christ Cathedral Academy (714) 663-2330

Julianna Tapia, Principal

MINISTRY LISTING

Pastoral Council President

Michael Nguyen (310) 800.2595

Finance Council Chairperson

Josh Nguyen (714) 425-7160

JOY Ministry (age 55 and older)

Rev. Quyen Truong (714) 620-7873

Bereavement Ministry

Fe Tamparong (714) 813-6401
Luu Anh Tuan (714) 468-7824

Knights of Columbus / Caballeros de Colón

Kevin Gleason knjgleason@hotmail.com

Eucharistic Ministry / Ministros de Eucaristía

English - Cammie Nguyen (714) 926-3124
Vietnamese - Tuan Anh Luu (714) 468-7824
Español - Lety y Rito Lopez (714) 748-1685

Lectors / Ban Lời Chúa / Lectores

English - Robert Neumann (714) 457-0758
Vietnamese - Phong Nguyen (714) 548-6557
Español - Leo Zotea (714) 319-2362

Altar Servers / Ban Giúp Lễ / Servidores del Altar

English - Rachel Villanueva (714) 813-0471
Vietnamese - Vu Ho (714) 468-9854
Español - Roberto Zamarripa y Marbella Bermudez (714) 797-4116 (714) 574-7052

Hospitality (Ushers) / Ban Tiếp Đón /

Hospitalidad (Ujieres)

English - Lorna Villanueva (714) 978-7556
Vietnamese - Thi Toan (714) 707-9979
Español - Enrique Mosqueda (714) 631-3493

Our Lady of Perpetual Help

Lorna Villanueva (714) 978-7556

Baptisms

(714) 971-2141

English - Deacon Frank Chavez
Vietnamese - Deacon Khiet Nguyen
Español - Deacon Cruz Pleitez

Art and Environment / Ban Bàn Thánh /

Sociedad del Altar y Decoraciones

Fr. Christopher Pham (714) 971-2141
Sister Francesca Nguyen & The Servants of Jesus, The High Priest (714) 750-1140

Ministry to the Sick / Mục Vụ Kê Liệt /

Ministerio a los Enfermos

English & Spanish - Terri Lopez (714) 785-1471
Vietnamese - Anh Ngoc Nguyen (714) 548-9189

Respect Life

English
Spanish - Maricella Lopez (714) 336-9985

Peace and Justice

Thoa Tran (714) 836-7593

Legion of Mary / Legión de María / Hội Legio

Mariae

Carmen Rozatti (714) 636-2487
Minda Aldana (714) 222-3788
Vietnamese - Yvonne Ta (714) 705-9560
Vietnamese (Jr) - Phuroc Dai Nguyen (714) 244-2956

Wedding Coordinator / Cordinadora de Bodas

English & Spanish - Alejandra Martinez (714) 925-9650
Vietnamese - Tiffany Bui (714) 468-8621

Christ Cathedral Community Outreach Program

Please call (714) 282-3097 and leave a message, a representative will return your call.

Filipino Community Liaison

Lorna Villanueva (714) 978-7556

Hispanic Community Liaison

Comité Hispano de la Comunidad

Esperanza Zamora (714) 583-1826

Grupo del Rosario

Rosalina Marroquin (714) 443-1993

Spanish Divine Mercy

Abel Montoya (714) 866-3653

Good Samaritan Ministry / Buen Samaritano

Emmanuel Sasaki (714) 393-8396

Jesús Pan de Vida (Grupo de Oración)

Juan Gutierrez (714) 398-4024

Jóvenes Para Cristo

Cirina Morales (714) 483-5607

Teen Angels (Spanish Youth Ministry)

Juan Gutierrez (714) 404-4377

Adoración Nocturna

Octavio Abarca (714) 478-6423

Vietnamese Community President

Chủ Tịch Ban Chấp Hành Cộng Đoàn
Ry (Ryan) Pham (714) 264-3124

Vietnamese Apostolic Prayer Association

Hội Tông Đồ Cầu Nguyện
Hung Tran (714) 390-1008

Vietnamese Catholic Mothers Association

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo
Tran Diem Le (714) 234-4818

Vietnamese Charismatic Association

Nhóm Canh Tân Độc Sùng
Phượng Thị Hoàng (714) 748-4584

Vietnamese Eucharistic Youth ~

Thiếu Nhi Thánh Thể

Lộc Xuân Nguyễn (714) 360-6714

Vietnamese Events Coordination ~

Ban Khánh Tiết

Thomas Lý (714) 683-7785

Vietnamese Traffic Ministry ~

Ban Giao Thông

Phước Nguyễn (714) 204-6901

Vietnamese Liturgical Dance Group ~

Ban Vũ Phụng Vụ

Yến Ngọc Hoàng (714) 357-9995

Vietnamese Elderly Association ~

Hội Cao Niên

Tân Văn Phan (714) 534-1567

Vietnamese Language Classes ~

Trường Việt Ngữ

Liên Hương Nguyễn (714) 839-5465

Vietnamese Marian Devotion Association

Hội Đền Tạ Đức Mẹ
Chư Văn Nguyễn (714) 265-5872

Viet Sacred Heart Association

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm
Cu Van Nguyen (714) 356-0163

Vietnamese Social Awareness Commission

Ban Xã Hội
Phú Văn Lai (714) 750-2616
Bao Trần (714) 926-5711

Vietnamese Third Dominican Order

Hội Dòng Ba Đaminh
Kim Hương Trần (714) 902-3947

Vietnamese Vocational Support Association

Hội Bảo Trợ Ôn Thiệp Triệu
Pham Kim Thoai (714) 467-6292

Vietnamese Cursillo Movement

Vũ Đăng Quang (310) 529-3833

Vietnamese Media & Entertainment

Ban Truyền Thông & Văn Nghệ Thiệp
Chí Nguyễn (714) 296-5834



www.HilgenfeldMortuary.com

Becky Field-Areias, Owner

- Professional Caring Staff
- International Shipping
- Complete Funeral Services
- Benefits Assistant
- Pre-Planning Arrangements



Gary Field
Becky Field-Areias
Margie Hilgenfeld-Field

Se Habla Español

714-535-4105 | 120 East Broadway | Anaheim, CA 92805

One Family | Four Generations | One Location | For Over 85 Years

Protecting Seniors Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/MO. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



JOE T NGUYEN, AGENT
License #0F69794

13041 Euclid St.
Garden Grove, CA 92843
Bus: 714-638-4500
joe.nguyen.nt29@statefarm.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

Like a good neighbor, State Farm is there.



Vocations
Don't Just Happen:
Ask
Somebody.

Serra for Priestly and Religious Vocations

KABABAYAN
DR. JOSEFINA L. ROBLES
FAMILY DENTIST
IN ORANGE, CA
SINCE 1987
U.P. GRAD-1982
(714) 771-2900

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit

www.MY.ONEPARISH.com



Serving Parish Families Since 1963



714-544-1450

220 E. Main St.
Tustin, CA 92780

www.saddlebackchapel.com

FD 1099

NOVA KITCHEN & BAR
EASTER BRUNCH
SUNDAY APRIL 12 | 11AM - 3PM

KARAAGE CHICKEN & WAFFLE
MATCHA FRENCH TOAST
WAGYU RIBEYE
KOREAN SHORT RIB
RAW BAR
ISWII-ICE CREAM BAR & MORE!
38 PER PERSON

12361 Chapman Ave Garden Grove, CA 92840
Free parking validation for up to 3 hours
714.696.0888 | novaoc.com | info@novaoc.com

Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!

Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



See
Your Ad
in **COLOR**

Call J.S. Paluch Today!
1.800.231.0805

Salinas Tires and Wheels
STW

NO CREDIT CHECKS APPLY NOW

- BRAKES
- WHEELS
- LIFT KITS | LOWERING
- AUDIO/ALARMS

6872 WESTMINSTER BLVD WESTMINSTER, CA 92683 (714) 379-3510
131 S. MONTE VISTA LA HABRA 90631 (562) 697-5475
221 E WHITTIER BLVD. LA HABRA, CA 90631 (562) 694-0085
WWW.SALINASTIRESONLINE.COM

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-231-0805

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact VICTORIA QUINN today at
(800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com



FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes

Shannon Family Mortuary
Family Owned & Serving the Community Since 1933
714.771.1000

Traditional Catholic Funerals
Burials • Cremations
Se Habla Español • Located in Old Town Orange
Pre-Planning Available

Law Office of
Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

FD-59
BROWN
Colonial Mortuary



A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net

We Care Every Day, In Every Way

Personal Care • Safety Monitoring
Medication Reminder • Light Housekeeping • Errands • Meal Planning • Joyful Companionship
Respite Care • 24 Hour Care
Personalized Service

Character Counts. We Love to Hear from You
Serving North Orange County

America's Choice in Homecare
Visiting Angels
714.379.4546
CADSS # 304700124

Milagros Asuncion
REALTOR
CAL BRE# 01403977
Cell: 949-338-0419
mila.asuncion@relinkgroup.com

Matthew Asuncion
BROKER
CAL BRE# 01472882
Cell: 949-338-1517
asuncion.matt@gmail.com

RElink
CAL BRE# 01516187
www.relinkgroup.com

TruOne Financial Services
MEDICARE • LIFE INSURANCE
IRA • 401K • FINAL EXPENSE
By Appointment Only

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.95** a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

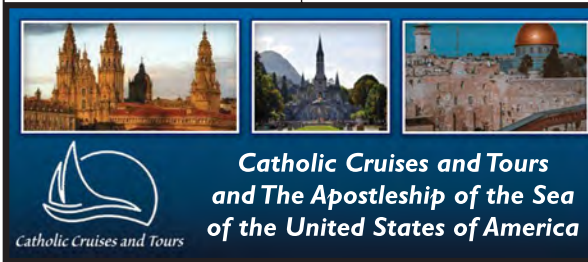
CALL NOW! **800.809.3352**
GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

Vivian Vu
#0N09844

949-545-1727
16459 Magnolia St.
Westminster, CA 92683

Catholic Cruises and Tours
and The Apostleship of the Sea
of the United States of America



Take your FAITH ON A JOURNEY.
Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations
Mass is included with all our tours

- Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
- Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
- Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
- Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

www.CatholicCruisesandTours.com
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

WHY IS IT
A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

Gilbert Martinez, Internet Sales Manager
Hablo Español
DCH Tustin Acura
Precision Team Award Winner



ACURA

DCH AUTO GROUP
Delivering Customer Happiness
9 Auto Center Drive
Tustin, CA 92782
714.287.4099
gilbertmartinez@dchtustinacura.com
WWW.DCHTUSTINACURA.COM

Consider Remembering
Your Parish in Your Will.
For further information,
please call the Parish Office.

ESTATE PLANNING
JAMES E. DOUGHERTY
— Parishioner —
Trusts & Wills & Probate
Elder Law & Tax
(714) 919-4324

ATTORNEY AT LAW

My OC Dental Care
Knowledgeable Experienced
High-Tech Dentistry
Family • Cosmetic • Implants

13732 Euclid St.
Garden Grove

www.myocdentalcare.com
Same day appointment available
Se Habla Español (714) 530-0921

Special \$25.00
Problem focused exam, digital x-ray, consultation.
New Patients Only

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Al Mendoza, BROKER/ASSOCIATE
• Selling or Buying • Venta Ho Compra • Refinancing/Refinanciamiento
CALL ME TODAY 714.315.5193
mendozaal@att.net BRE #01347092 • MLO #373445
www.AIMendozaRealtor.com

Orange Coast Plumbing
Parishioner
CA Lic. # 596002

SAVE MONEY, LOW-LOW RATES

24 HR. SERVICE (714) 953-1111
ALL PLUMBING, HEATING & DRAIN SERVICE & REPAIR
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS
34 Years Experience
Local Family Owned & Operated

Dignity MEMORIAL SERVICES
FUNERALS • CREMATIONS • BURIALS
A Tradition of Caring Since 1911
Catholic Funeral Director FD1912
714.633.1442 24 Hours
1702 Fairhaven Ave., Santa Ana, CA
www.fairhavenmemorialservices.com
10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS

